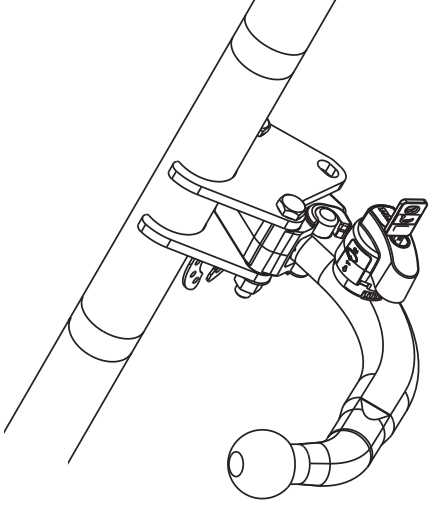


Fitting instructions


Make: Hyundai/Kia
IX20; 2010->

Venga; 2010->


Type: 5369



Couplingsclass: A50-X

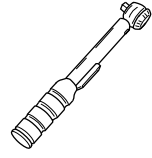


Approved




Approved


ECE/R55 E11 55R 018029



0km 1000km

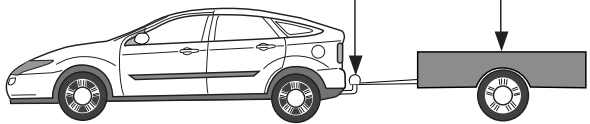
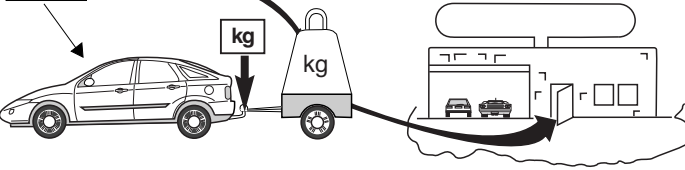


+



Max. mass trailer : 1300 kg

Max. vertical load : 75 kg





kg ?


kg

kg


D-Value: 7,7 kN




10.9

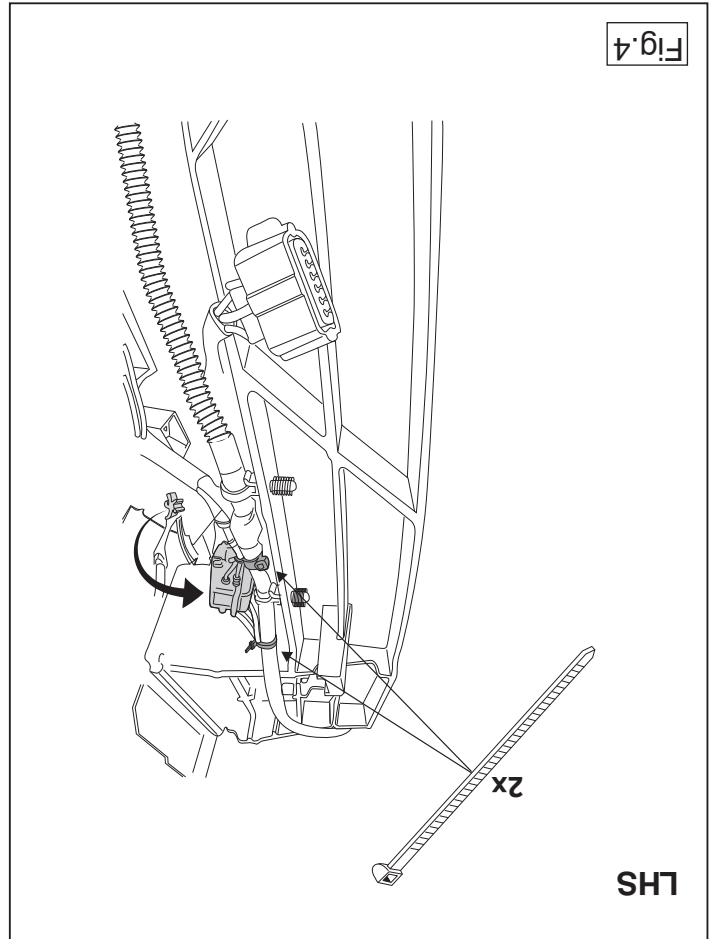
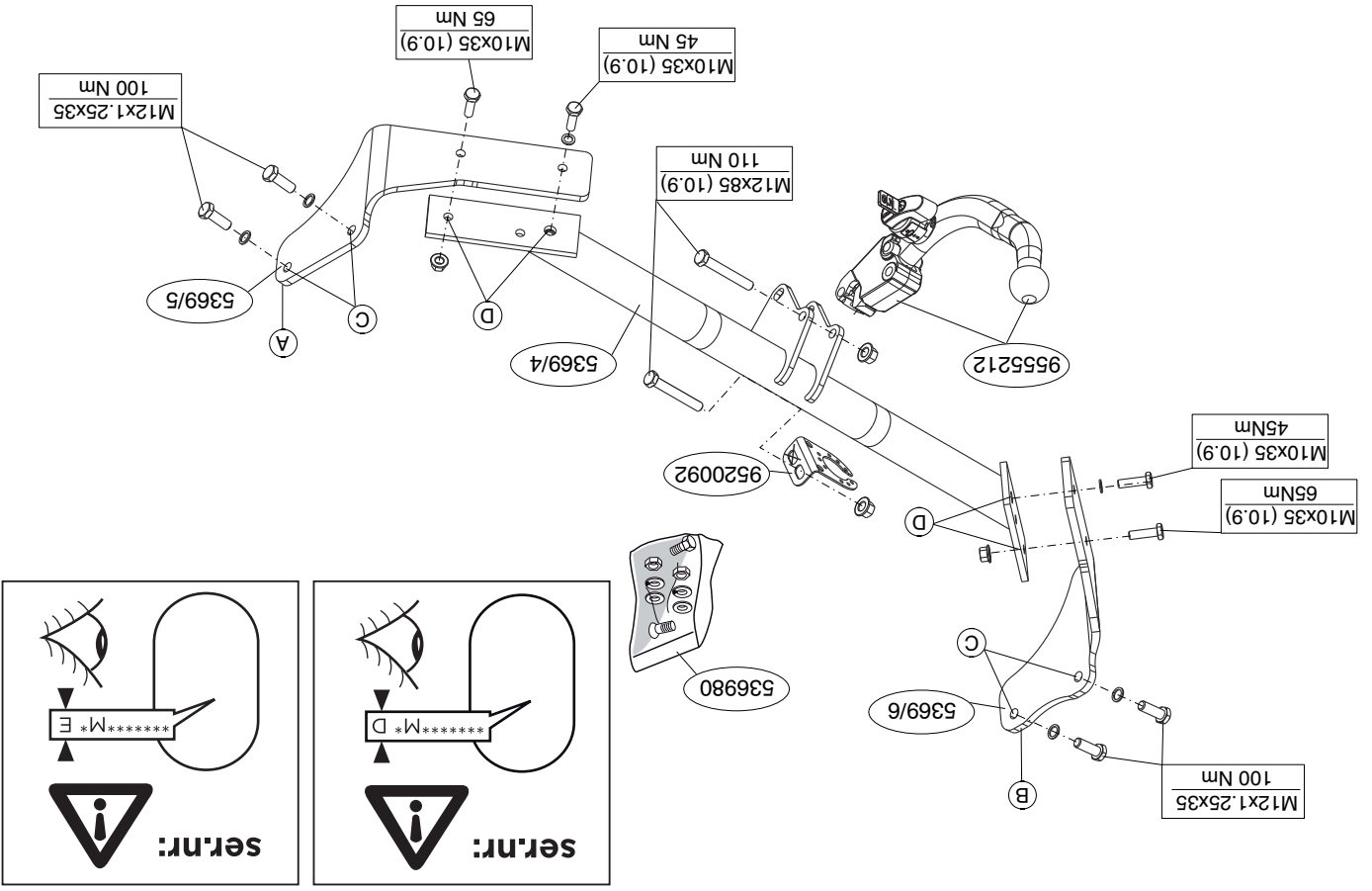


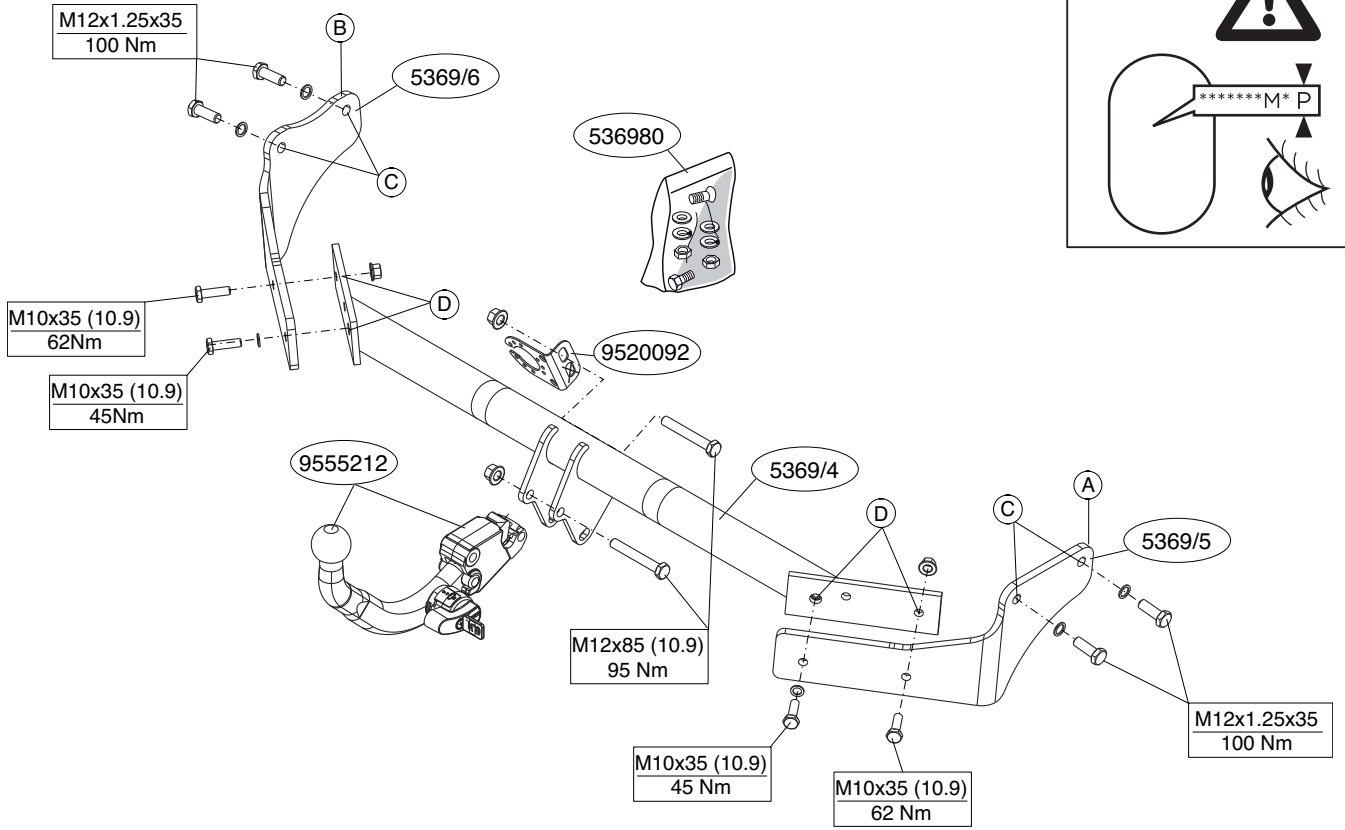
10



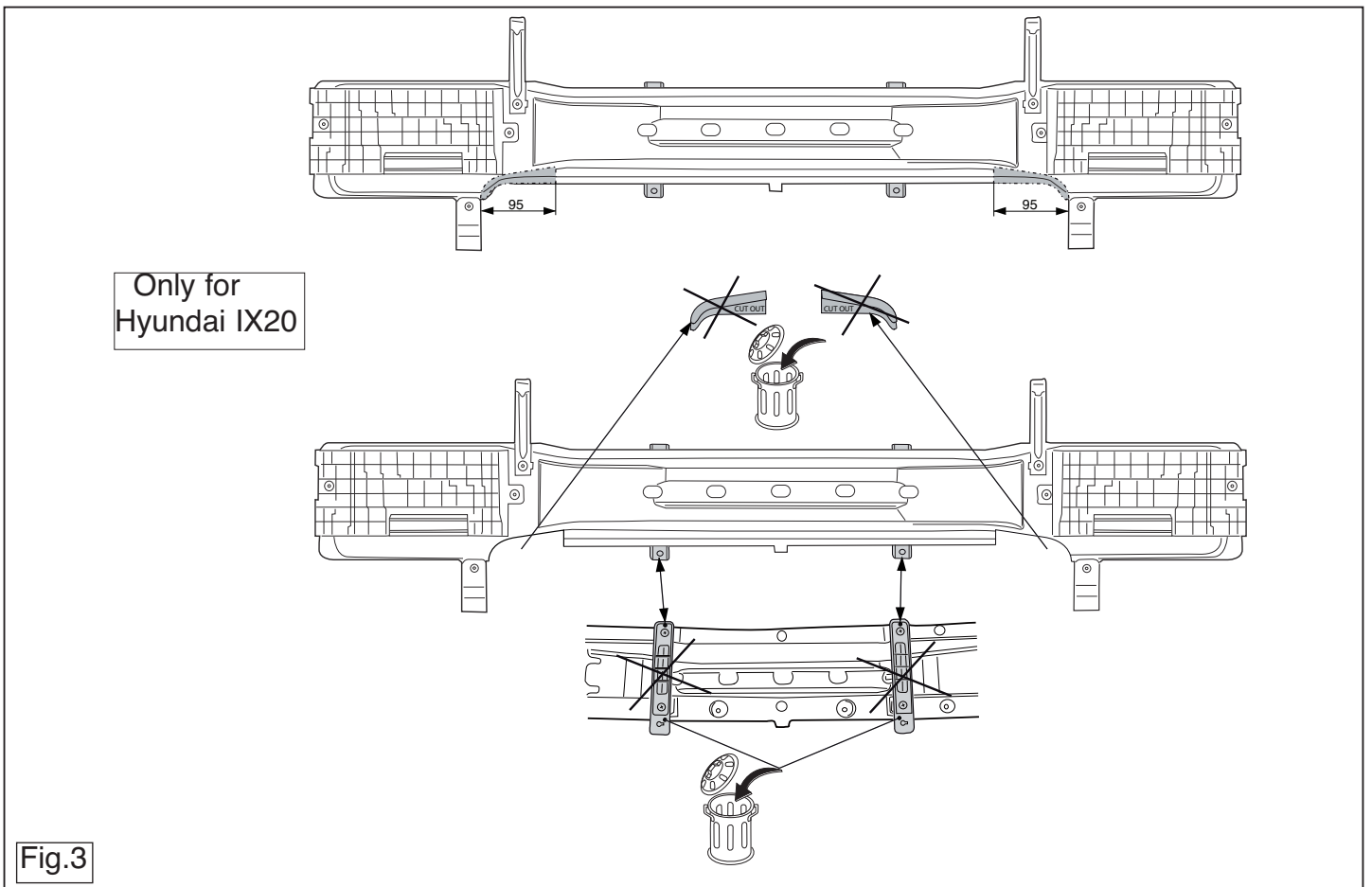
→



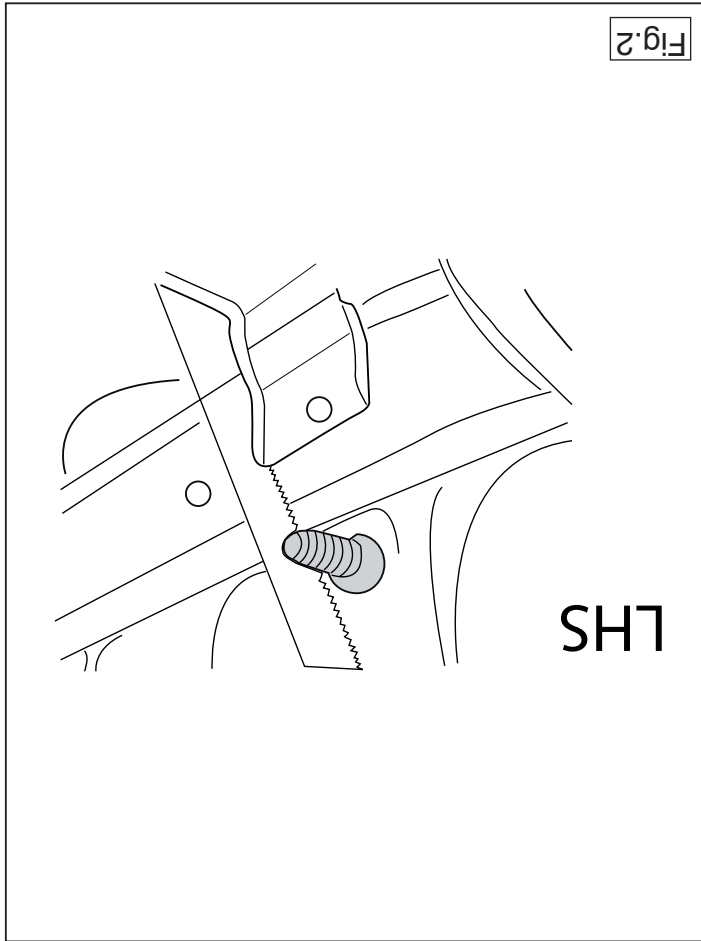




© 536970/19-03-2015/3



© 536970/19-03-2015/16



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voor dat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichten en bumper. Zie figuur 1.

2. Voor de modellen Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 geldt:

3. Demonteer het bumperbinnenwerk. Zie figuur 1.

4. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.

5. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven deel af.

6. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen A en B op de punten D, monteer het geheel handvast.

7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

8. Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.

9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon.

10. Monteer het bumperbinnenwerk.

11. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren.

12. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

13. Monteer de bumper.

14. Monteer de achterlicht units.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

men de dealer te raadplegen.

* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Demonteer de achterlichten en de bumper. Zie figuur 1.

2. **For Hyundai IX20 and Kia Venga 2010-2015 vehicles, the following applies:** Remove the bumper inner fittings. See figure 1.

3. **For Kia Venga 2015-> vehicles, the following applies:** If applicable, move the wiring. See figure 4.

4. Position the supports A and B and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.

5. Saw out the indicated sections from figure 2.

6. Fit the cross beam between supports A and B at points D and fit the whole thing finger-tight.

7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing with fig.3.

8. Saw out from the bumperinnerwork the section indicated in accordance with fig.3.

9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)

10. Fit the bumper inner fittings.
11. Fit the ball housing, including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
12. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
13. Fit the bumper.
14. Fit the rear-light units.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

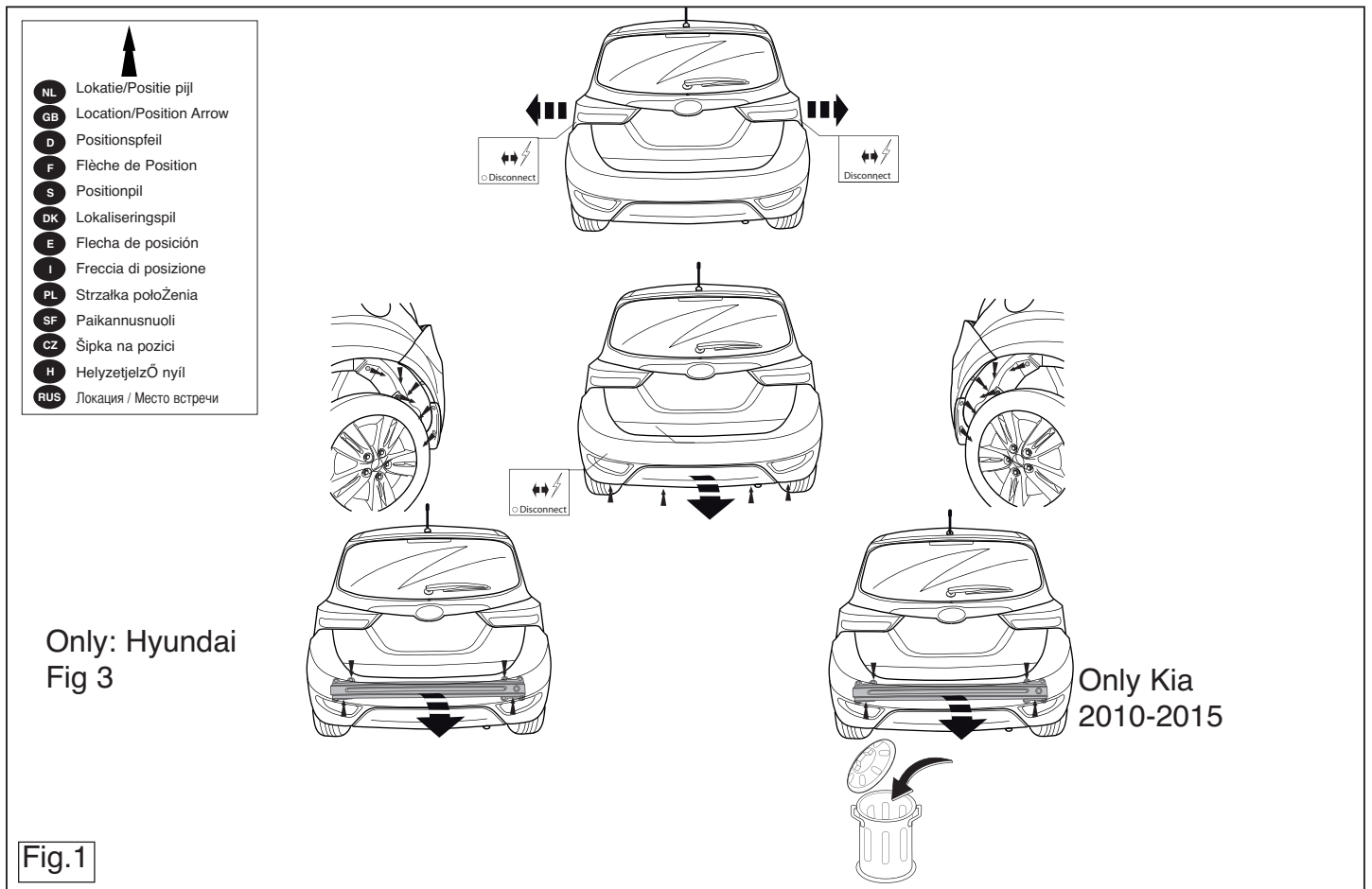
1. Rücklichter und Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Für Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 Fahrzeuge gilt: Die Stoßstangeninnenverkleidung abmontieren. Siehe Abbildung 1.
3. Für Kia Venga 2015-> Fahrzeuge gilt: Falls vorhanden die Verdrahtung verlegen. Siehe Abbildung 4.
4. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile abschneiden.
6. Den Querträger zwischen den Halterungen A und B bei den Punkten D halbfest anbringen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Gemäß Fig. 3. die angegebenen Stücke aus der Stoßstangeninnenverkleidung heraus sägen.
9. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
10. Die Stoßstangeninnenverkleidung montieren.
11. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern montieren.
12. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
13. Die Stoßstange montieren.
14. Die Rücklichter befestigen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

© 536970/19-03-2015/5



© 536970/19-03-2015/14

12. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на самоконтрящихся гайках.
13. Установить бампер.
14. Установить оба блока задних фар.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.
Для инструкций по установке и снятию срезного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой материал, его следует удалить.
- * Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использование неподходящих инструментов и применение иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

НИНВЕИС:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeug(s)" ist der Händler zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonserverung (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Müttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer les feux arrière et le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. **Pour les modèles Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015:** Démonter la garniture du pare-chocs. Voir la figure 1.
3. **Pour les modèles Kia Venga 2015-> notices :** Le cas échéant, déplacer le câblage. Voir la figure 4.
4. Positionner les supports A et B et les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
5. Découper les parties indiquées conformément à la figure 2.

6. Monter la barre transversale entre les supports A et B sur les points D, monter l'ensemble sans serrer.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Scier les parties de la garniture du pare-chocs comme indiqué sur les fig. 3.
9. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
10. Monter la garniture du pare-chocs.
11. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous auto freinés.
12. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
13. Mettre en place le pare-chocs.
14. Monter les feux arrière.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veuillez en permanence à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de

moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusen och stötfångaren. Se figur 1.
2. **För Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 fordon gäller följande:** Demontera stötfångarens innanmäte. Se figur 1.
3. **För Kia Venga 2015-> fordon gäller följande:** Om tillgängligt ska du ta bort ledningarna. Se figur 4.
4. Placera stöden A och B och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Såga ut de angivna delarna från figur 2.
6. Fäst tvärbalk mellan hållarna A och B vid punkterna D utan att dra åt helt.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet. Se fig. 3.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
10. Montera stötfångarens innanmäte.
11. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan, planbrickor och självlåsande muttrar.
12. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
13. Montera stötfångaren.
14. Montera bakljusmodulerna.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

1. Szerelje szét a hátsó lámpákat és az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
2. **Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 járművek esetén a tegye a következőt:** Távolítsa el az ütköző belső csőidomait. Lásd az ábrát 1.
3. **Kia Venga 2015-> járművek esetén a tegye a következőt:** Ha szükséges, szerelje vezetéket. Lásd az ábrát 1.
4. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Fűrészsel vágja ki a jelzett részeket a 2. ábra szerint.
6. Illessze az keresztartót az A és B tartók közé az D pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Fűrészelve ki az ütköző belsejéből a feltüntetett cikket a(z) 3 ábra alapján
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
10. Helyezze el az ütköző belső csőidomait.
11. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
13. Helyezze fel az ütközőt.
14. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

* **Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienumeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysene og kofangeren. Se fig. 1.
2. **For Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 køretøjer gælder følgende:** Demonter kofangerindestykket. Se fig. 1.
3. **For Kia Venga 2015-> køretøjer gælder følgende:** Flyt - ifald de er til stede - ledningerne. Se fig. 4.
4. Anbring støtterne A og B og monter disse ved punkterne C monter det hele manuelt.
5. Sav de markerede dele ud ifølge figur 2.
6. Monter tværvangen mellem beslagene A og B på punkterne D, fastgør det hele med håndkraft.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Sav ifølge fig.3. de markerede dele ud af kofangerindestykket.
9. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
10. Monter kofangerindestykket.

© 536970/19-03-2015/7

1. Szerelje szét a hátsó lámpákat és az ütközőt. Lásd az ábrát 1.
2. **Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 járművek esetén a tegye a következőt:** Távolítsa el az ütköző belső csőidomait. Lásd az ábrát 1.
3. **Kia Venga 2015-> járművek esetén a tegye a következőt:** Ha szükséges, szerelje vezetéket. Lásd az ábrát 1.
4. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Fűrészsel vágja ki a jelzett részeket a 2. ábra szerint.
6. Illessze az keresztartót az A és B tartók közé az D pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Fűrészelve ki az ütköző belsejéből a feltüntetett cikket a(z) 3 ábra alapján
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűrészeléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
10. Helyezze el az ütköző belső csőidomait.
11. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzel, a lapos alátétekkel, és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.
12. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
13. Helyezze fel az ütközőt.
14. Helyezze fel a hátsó világítótesteket.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.

* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leirtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять задние фары и бампер. См. рисунок 1.
2. **Для автомобилей Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015:** Снять арматуру бампера. См. рисунок 1.
3. **Для автомобилей Kia Venga 2015->:** При необходимости, провести проводку по другому. См. рисунок 4.
4. Поставить кронштейны A и B и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца.
5. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
6. Установить поперечный брус между опорами A и B в точках D, затянув крепежный материал не до конца.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Вырезать указанные части из внутренней арматуры бампера, как указано на рис. 3.
9. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
10. Установить арматуру бампера.
11. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой, шайбами и

© 536970/19-03-2015/12

Ilmottettavan kuullajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellettyä sivistystä on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärtinäestökeros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedustettava jälleennyjältä.
- * Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, myyjältä.
- * Pöytä- tai polttoainelohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehiittasämsuutereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensä säilytettävä yhdessä ajo-neuvon kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa viottumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

- Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.
1. Demontujte zadní světlá a nárazník. Viz schéma 1.
 2. Pro vozidla s náhonom Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 platí následující: Odstraňte vnitřní úchyty nárazníku. Viz schéma 1.
 3. Pro vozidla s náhonom Kia Venga 2015-> platí následující: Pokud bude zapotřebí, odstraňte kabeláž. Viz schéma 4.
 4. Umístěte vzpěry A a B a připevněte je v bodech C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
 5. Vyřizněte označené části z obrázku 2.
 6. Umístěte přítčný nosník mezi podpěry A a B k bodům D a utáhnete ručně tento celek.
 7. Utáhnete všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkrese.
 8. Z vnitřní části nárazníku odstraníte část odpovídající schématu 3.

CZ

9. Použijte šablounu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablounu zvenku nárazníku)
10. Připevněte vnitřní úchyty nárazníku.
11. Připevněte kryt tažné koule zásuvkově destičky se zásuvkou, plochých podložek a pojistných matic.
12. Utáhnete všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkrese.
13. Připevněte nárazník.
14. Připevněte jednotky zadních světel.

DŮLEŽITÉ

- Před demontáží a montáží vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.**
- Před montáží vyměňte nebo systém tažné koule konzultujte montážní příručku.**
- manuál.**
- DŮLEŽITÉ**
- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
 - * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
 - * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
 - * Při vrtání dbějte zvyšně pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
 - * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
 - * Po montáži uschovte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
 - * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prořezání než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközét ellenőrizze a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

© 536970/19-03-2015/11

11. Montér kugluhset, inklusiv kontaktplade, planskiver og selvissende møtrikker.
 12. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
 13. Montér kotfangeren.
 14. Montér baglysenhederne.
- Rådfor demontage og montage af dele til køretøjet arbejdspladsarbejdet.
- Rådfor for montage og montage af delene til køretøjet arbejdspladsarbejdet.
- Rådfor for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Underoplysningsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeffekten anmoder bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bromse eller benzinslange
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
 - * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også uberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medføjede montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las luces traseras y los parachoques. Véase la figura 1.
 2. Para los vehículos Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 se hará lo
- Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i fanali posteriori ed il paraurti. Vedi figura 1.
2. **Per i veicoli Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 vale quanto segue:** Smontare l'anima del paraurti. Vedi figura 1.
3. **Per i veicoli Kia Venga 2015-> vale quanto segue:** Se presenti, spostare i cavi. Vedi figura 4.
4. Posizionare i sostegni A e B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
5. Segare via le parti indicate in figura 2.
6. Montare la traversa tra i sostegni A e B e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti D.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Segare via dal l'anima del paraurti le parti indicate nelle fig. 3.
9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
10. Montare l'anima del paraurti.
11. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa, rondelle e dadi autobloccanti.
12. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
13. Montare il paraurti.
14. Montare i gruppi dei fanali posteriori.

coavã caãoã.

5. Wypilãowã zgodnie z rysunkiem 2 zaznaczone odcinki.
6. Zamontowã poprzecznicã miãdzy wspornikami A i B w punktach D, caãoã lekko przymocowã.
7. Dokrãciã wszystkie œruby i nakrãtki zgodnie z rysunkiem.
8. Stosujãc siã do rys. 3. wyciãc zaznaczonã czããã z wewnãtrznej strony zderzaka.
9. Wypilãowã wskazany odcinek zderzaka korzystajãc z szablonu. (szablon umieœciã na zewnãtrznej stronie zderzaka).
10. Montowã wyposaãenie wnãtrza zderzaka.
11. Zamontowã obudowã kuli wraz z pãytã z gniazdem wtykowym, pierœcieniami uszczelniajãcymi i nakrãtkami zamozabezpieczajãcymi siã.
12. Dokrãciã wszystkie œruby i nakrãtki zgodnie z rysunkiem.
13. Zamontowã zderzak.
14. Zamontowã zespoãy tylnych œwiatel.

Co do montaãu i montowania czããci pojazdu zapoznaã siã z podrãcznikiem warsztatowym.

Co do montaãu i œrodkãw montaãowych zapoznaã siã ze schematem.

Co do montaãu i demontaãu zdejmowanej kuli zapoznaã siã z zaãczonã instrukcjã montaãu .

Wskazãwki:

- Po przeãechniu 1000 km dokrãciã wszystkie elementy skrãcane.
- **Podczas ewentualnych odwiãrtãw upewniã siã czy w poblizu nie znajdujã siã przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powãoki lakierniczej zabezpieczyã przed korozjã.
- Naleãzy wyjãc ewentualne plastikowe zaœlepki w punktach przyspawanych nakrãtek.
- Stosowã nakrãtki oraz œruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywã kulã w czystoœci, oraz pamieããc o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrowã w stacji diagnostycznej.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non puã essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciã anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonchã all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAãU:

Przed rozpoczãciem montaãu naleãzy sprawdziã tabliczkã znamionowã, œeby ustaliã, ktãry z szablonãw znajdujãcych siã w intrukcji montaãowej naleãzy wykorzystaã.

1. Zdemontowã tylne œwiatãa i zderzak. Patrz rysunek 1.
2. **Dla pojazdãw Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 obowiãzuje:** Zdemontowã wyposaãenie wnãtrza zderzaka. Patrz rysunek 1.
3. **Dla pojazdãw Kia Venga 2015-> obowiãzuje:** Jeãeli to konieczne, zdjãc oprzewodowanie. Patrz rysunek 4.
4. Umieœciã wsporniki A i B i umocowã je w punktach C, lekko przymo-

© 536970/19-03-2015/9

Zastosowanie siã do powyãszych wskazaã gwarantuje Paãstwu bezpieczeãstwo, niezawodnoœã i sprawnoœã naszego wyrobu przez caãy okres jego uãytkovania.

* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialnoœci za straty poniesione poœrednio lub bezpoœrednio na skutek niewããciwego montaãu, w tym uãycia niewããciwych narzãdzi i sposobãw montaãu niezgodnych z instrukcjã, oraz niezastosowanie siã do treœci instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitã tyypikilvestã, mikã asennusohjeen piirroskoskee kyseistã autoa

1. Irrota takavalot ja puskuri. Ks. kuva 1.
2. **Koskee ajoneuvoja Hyundai IX20 en Kia Venga 2010-2015 :** Irrota puskurin sisãosat. Ks. kuva 1.
3. **Koskee ajoneuvoja Kia Venga 2015->:** Siirã johdotus, mikãli olemassa. Ks. kuva 4.
4. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitã ne kohtiin C, kiinnitã ne kaikki lãyhãsti.
5. Sahaã merkityt osat irti kuvan 2 mukaisesti.
6. Kiinnitã poikittaispalkki tukien A ja B vãliin kohtiin D, kiinnitã kaikki kãsin.
7. Kiristã kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Sahaã irti puskurin sisãosasta kuvan 3. osoittamat osat.
9. Sahaã merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetã sabloni puskurin ulkopuolelle)
10. Irrota puskurin sisãosat.
11. Kiinnitã kuulakotelo sekã pistorasialevy, sulkurenkaat ja itselukittuvat mutterit.
12. Kiristã kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
13. Kiinnitã puskuri.
14. Kiinnitã takavaloyksikãt.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. tyãpaikalla kãytetty kãsi- kirja.

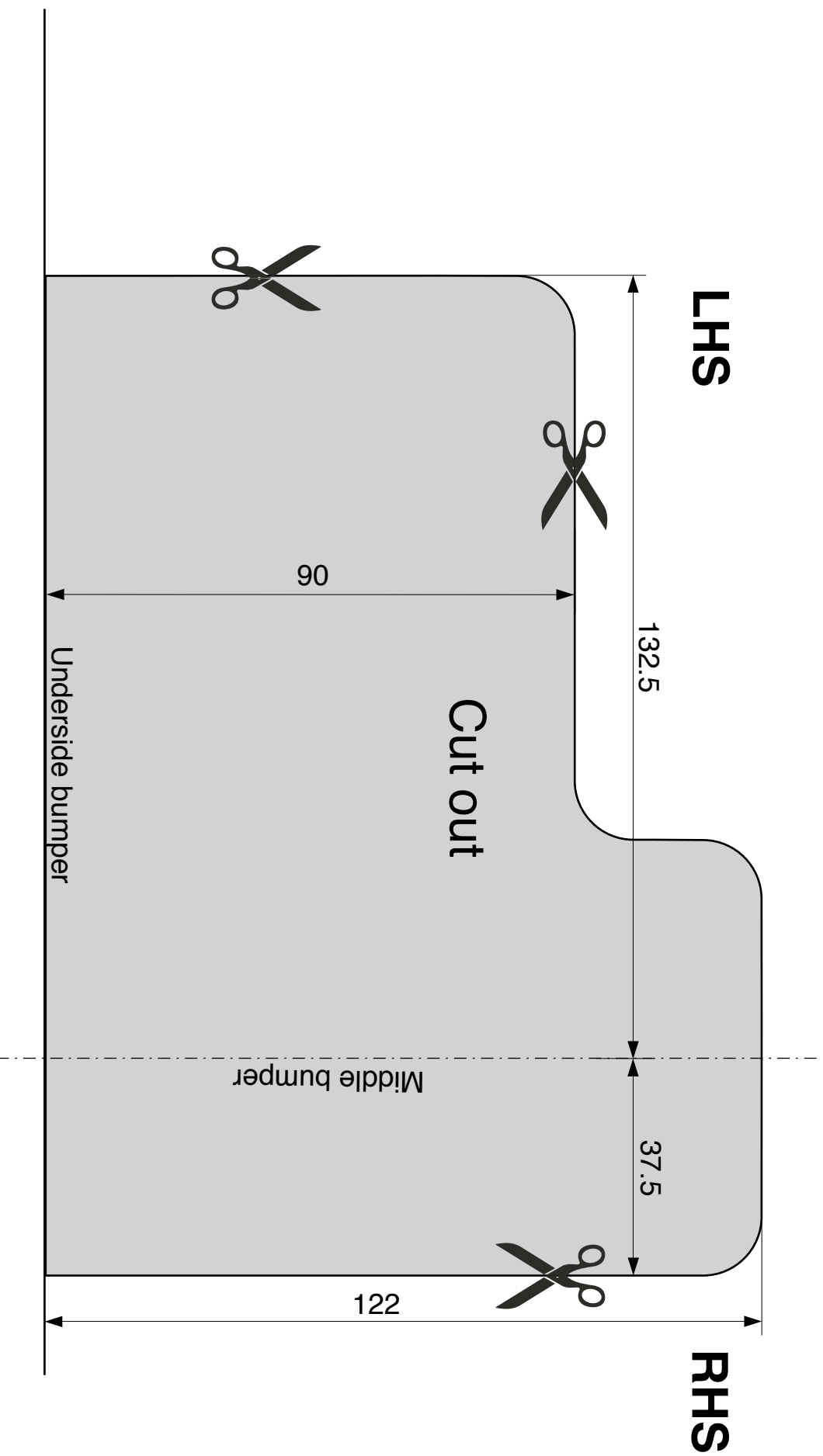
Asennus- ja kiinnityohjeet, ks. piirros.

© 536970/19-03-2015/10

5369 Template

Place on outside bumper

Only for Kia Venga



5369 Template

Place on outside bumper

Only for Hyundai IX20

